

口語訳：このように、いつまでも存続するものは、信仰と希望と愛と、この三つである。このうちで最も大いなるものは、愛である。

聖書協会共同訳：それゆえ、信仰と、希望と、愛、この三つは、いつまでも残ります。その中で最も大いなるものは、愛です。

回復訳：こういうわけで、永存するものは、信仰、希望、愛、この三つです。そして、その中で最も大いなるものは愛です。

→信仰は、神聖な事柄を受けて(ヨハネ 1:12)、霊的で見えない事柄を実体化します(ヘブル 11:1)。希望は、信仰によって実体化された事柄を刈り取り、それにあずかります(ローマ 8:24~25)。愛は、信仰によって受け入れられ、実体化され、希望によってあずかった事柄を享受します。それは、わたしたちを養い、人を建造し(I コリ 8:1)、神を表現し、こうして律法全体を満たす(ローマ 13:8~10)ためです。このような愛は、霊的賜物の発展と運用のために、わたしたちを命において成長させます。そしてそれは、さらに大いなる賜物を持つ最も卓越した道です。こういうわけで、三つの永存する美德のうち、愛は最も大いなるものです。ですから、わたしたちは愛を追い求めなければなりません(I コリ 14:1)。

【参考】昔、キリシタンは「愛」のことを「ご大切」と言っていた

昔、キリシタンの人々は、「愛」のことを「ご大切」と言っていました。

当時、「愛」や「愛する」という言葉は、親が子に、男性が女性に対する行為について用いられ、相手に対等な人間として認め尊重するものではなく、「かわいがる」「もてあそぶ」という意味で使われました。そのような理由から、キリストの教えである「愛」(アガペー)を宣教師は、「ご大切」(=大切に思ふ)という言葉に訳しました。

キリスト教の最大のテーマである愛は、「アガペー」(agápē 神の人間に対する「愛」)です。

「神は愛です」(ヨハネの手紙一 4:8b)

聖書(新共同訳)に「愛」という言葉は、全部で 645 個出てきます。その中で、「神の愛(アガペー)」は 10 箇所(箇所)の聖句に出てきます。

聖書では、愛とは神様の本質であり、見返りを求めずに無償で相手に尽くすものであり、忍耐、謙遜、信仰を伴うものであることが明確に記されています。

ギリシア語には「愛」を表現する言葉が次の四種類あります。

- ・アガペー：真の愛、無条件の愛(古代ギリシアではあるものを他よりも優遇する愛)
- ・ストルゲー：家族愛、親子愛
- ・フィリア：隣人愛、連帯感の愛(古代ギリシアでは友人の友人に対する愛)
- ・エロース：性愛、本能・肉体的な愛(古代ギリシアでは自己を充実させる愛)

【参考】神の本質は愛であり、イエス・キリストを通して愛が示されました。

	タイトル(書名)	章・節:聖句 [検索対象総数: 10ヶ所 / 聖書聖句等の総数 33250 <神の愛>10個]	43724 (新共同訳) [検索語彙: 神の愛]
S	ローマの信徒への手紙	5:5 希望はわたしたちを欺くことはありません。わたしたちに与えられた聖霊によって、神の愛がわたしたちの心に注がれているからです。	
S	ローマの信徒への手紙	8:39 高い所にいるものも、低い所にいるものも、他のどんな被造物も、わたしたちの主キリスト・イエスによって示された神の愛から、わたしたちを引き離すことはできないのです。	
S	コリント信徒への手紙Ⅱ	13:13 主イエス・キリストの恵み、神の愛、聖霊の交わりが、あなたがた一同と共にあるように。	
S	テサロニケの信徒への手紙Ⅱ	3:5 どうか、主が、あなたがたに神の愛とキリストの忍耐とを深く悟らせてくださるよう。	
S	ヨハネの手紙Ⅰ	2:5 しかし、神の言葉を守るなら、まことにその人の内には神の愛が実現しています。これによって、わたしたちが神の内にいることが分かります。	
S	ヨハネの手紙Ⅰ	3:17 世の富を持ちながら、兄弟が必要な物に事欠くのを見て同情しない者があれば、どうして神の愛がそのような者の内にとどまるでしょう。	
S	ヨハネの手紙Ⅰ	4:9 神は、独り子を世にお遣わしになりました。その方によって、わたしたちが生きようになるためです。ここに、神の愛がわたしたちの内を示されました。	
S	ヨハネの手紙Ⅰ	4:12 いまだかつて神を見た者はいません。わたしたちが互いに愛し合うならば、神はわたしたちの内にとどまってくださり、神の愛がわたしたちの内ですべて全うされているのです。	
S	ヨハネの手紙Ⅰ	4:16 わたしたちは、わたしたちに対する神の愛を知り、また信じています。神は愛です。愛にとどまる人は、神の内にとどまり、神もその人の内にとどまってくださいます。	
S	ユダの手紙	1:21 神の愛によって自分を守り、永遠の命へ導いてくださる、わたしたちの主イエス・キリストの憐れみを待ち望みなさい。	